

STIHL E 140, 160, 180 C (1208)

Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces

- A** Elektromotor
Electric motor
Moteur électrique
- B** Getriebegehäuse, Ölpumpe
Gear housing, Oil pump
Carter de réducteur, Pompe à huile
- C** Griffgehäuse
Handle housing
Carter de poignée
- D** Kettenschnellspannung
Quick tensioner parts
Pièces de tendeur de chaîne rapide

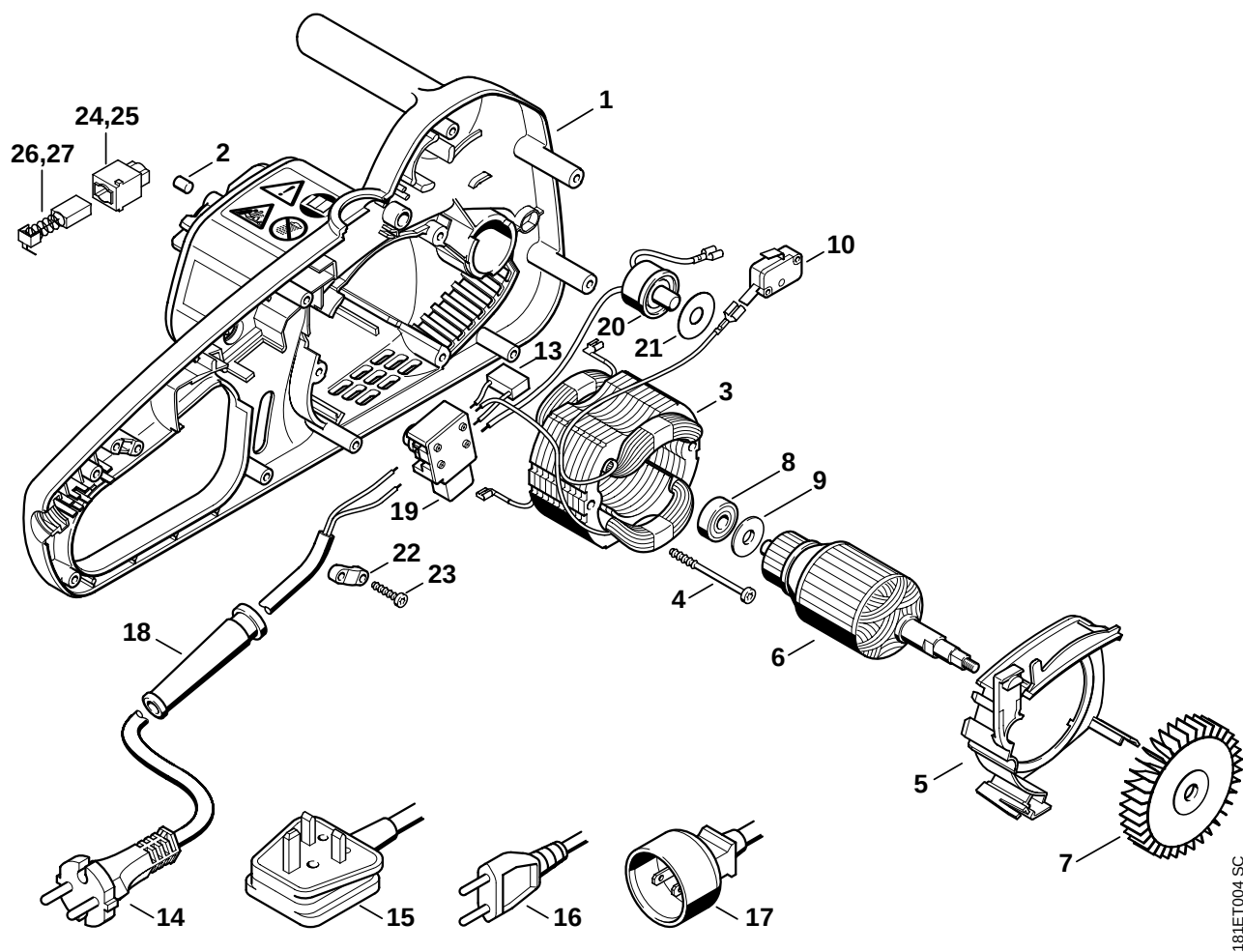


Illustration A

Elektromotor

Electric motor

Moteur électrique

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1208 602 1201	1	Motorgehäuse	Engine housing	Carter moteur
2	0000 988 6115	1	Stopfen	Plug	Bouchon
3	1208 600 0100	1	Stator 230/240 V (1)	Stator 230/240 V (1)	Stator 230/240 V (1)
3	1208 600 0101	1	Stator 230/240 V (2)	Stator 230/240 V (2)	Stator 230/240 V (2)
3	1206 600 0100	1	Stator 230 V (3)	Stator 230 V (3)	Stator 230 V (3)
3	1208 600 0105	1	Stator 120 V (1)	Stator 120 V (1)	Stator 120 V (1)
3	1208 600 0115	1	Stator 120 V (3)	Stator 120 V (3)	Stator 120 V (3)
4	9074 478 3525	2	Schraube IS-P4,5x45 (1)	Pan head self-tapping screw IS-P4.5x45 (1)	Vis cylindrique IS-P4,5x45 (1)
4	9074 478 3555	2	Schraube IS-P4,5x55 (2,3)	Pan head self-tapping screw IS-P4.5x55 (2,3)	Vis cylindrique IS-P4,5x55 (2,3)
5	1208 084 1801	1	Luftleitring	Air guide ring	Collecteur d'air
6	1208 600 1000	1	Rotor 230 V/240 V (1) □ 7 - 9	Rotor 230/240 V (1) □ 7 - 9	Rotor 230/240 V (1) □ 7 - 9
6	1208 600 1005	1	Rotor 230 V/240 V (2,3) □ 7 - 9	Rotor 230/240 V (2,3) □ 7 - 9	Rotor 230/240 V (2,3) □ 7 - 9
6	1208 600 1010	1	Rotor mit Lüfterrad 120 V (1) □ 7 - 9	Rotor with fanwheel 120 V (1) □ 7 - 9	Rotor avec ventilateur 120 V (1) □ 7 - 9
6	1208 600 1015	1	Rotor mit Lüfterrad 120 V (3) □ 7 - 9	Rotor with fanwheel 120 V (3) □ 7 - 9	Rotor avec ventilateur 120 V (3) □ 7 - 9
7	1208 086 0500	1	Lüfterrad	Fanwheel	Ventilateur
8	9503 003 9670	1	Kugellager DIN625-608-2Z	Grooved ball bearing 608	Roulement rainuré à billes 608
9	1206 608 1200	1	Scheibe	Washer	Rondelle
10	1206 435 0310	1	Schnappschalter	Quick-action switch	Interrupteur instantané
13	1206 605 1001	1	Kondensator 230/240 V	Capacitor 230/240V	Condensateur 230/240 V
13	1208 605 1000	1	Kondensator 120 V (1,3)	Capacitor 120V (1,3)	Condensateur 120 V (1,3)
14	1207 440 2000	1	Anschlussleitung 230 V Europa, AUS, NZ	Connecting cable 230V Europe, AUS, NZ	Câble d'alimentation 230 V Europa, AUS, NZ
15	1208 440 2001	1	Anschlussleitung 230 V GB	Connecting cable 230V GB	Câble d'alimentation 230 V GB
16	1207 440 2001	1	Anschlussleitung 230 V CH, I	Connecting cable 230V CH, I	Câble d'alimentation 230 V CH, I
17	1207 440 2003	1	Anschlussleitung 120 V USA, CDN, GB, J	Connecting cable 120V USA, CDN, GB, J	Câble d'alimentation 120 V USA, CDN, GB, J
18	1204 431 2400	1	Kabelschutz	Cable protector	Protecteur de câble

(1) E 140, (2) E 160, (3) E 180 C

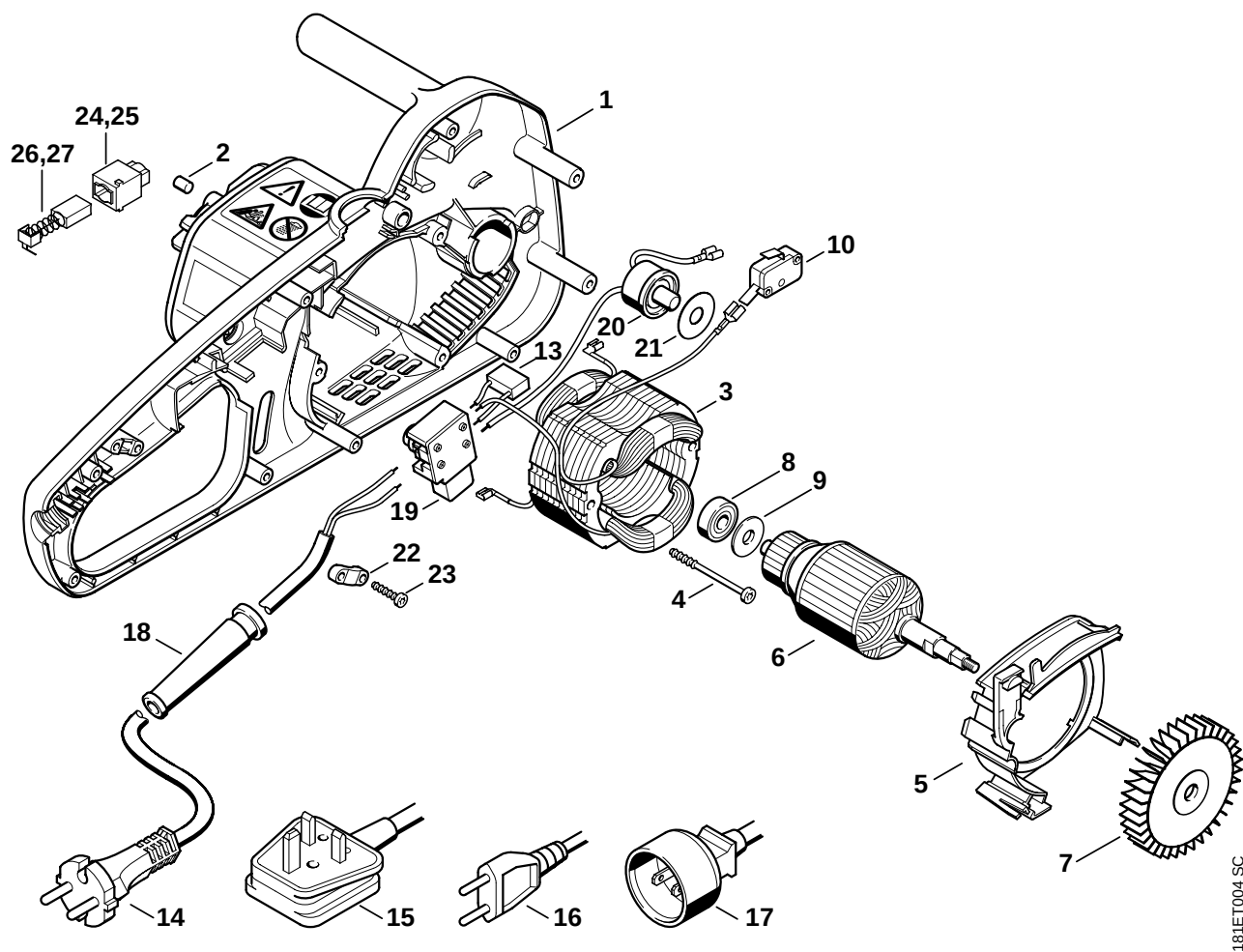


Illustration A

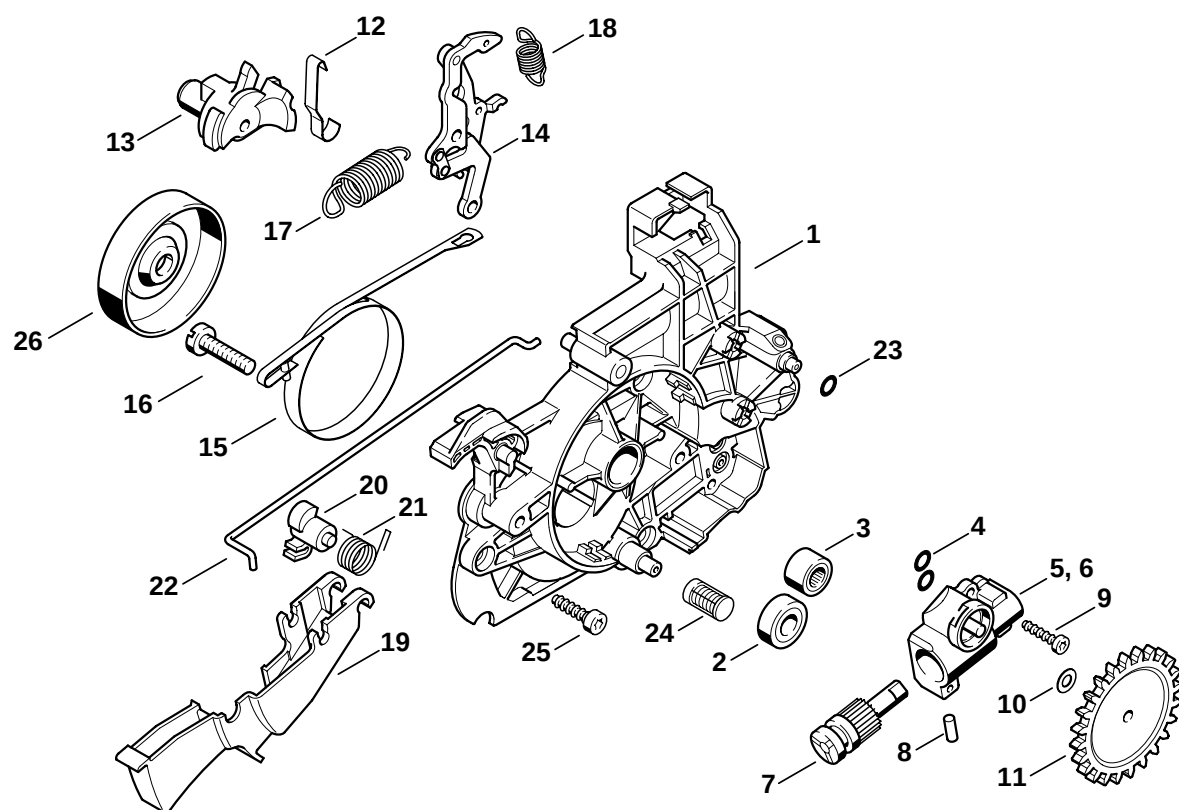
Elektromotor

Electric motor

Moteur électrique

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
19	1208 435 0305	1	Schalter 230/240 V	Switch 230/240 V	Interrupteur 230/240 V
19	1208 435 0307	1	Schalter 120 V	Switch 120 V	Interrupteur général 120 V
20	1208 430 1515	1	Überstromschutzschalter 230/240 V (1) □ 21	Overload cut-out 230/240 V (1) □ 21	Déclencheur à maxima de courant 230/240V (1) □ 21
20	1208 430 1500	1	Überstromschutzschalter 120 V (1) □ 21	Overload cut-out 120 V (1) □ 21	Déclencheur à maxima de courant 120 V (1) □ 21
20	1208 430 1520	1	Überstromschutzschalter 230/240 V (2) □ 21	Overload cut-out 230/240 V (2) □ 21	Déclencheur à maxima de courant 230/240V (2) □ 21
20	1208 430 1525	1	Überstromschutzschalter 230/240 V (3) □ 21	Overload cut-out 230/240 V (3) □ 21	Déclencheur à maxima de courant 230/240V (3) □ 21
20	1208 430 1510	1	Überstromschutzschalter 120 V (3) □ 21	Overload cut-out 120 V (3) □ 21	Déclencheur à maxima de courant 120 V (3) □ 21
21	1206 435 8000	1	Dichtscheibe	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité
22	1204 431 2500	1	Kabelschelle	Cable clamp	Collier pour câbles
23	9074 478 3075	2	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
24	1206 600 2601	2	Bürstenhalter 120 V □ 26	Brush holder 120V □ 26	Porte-balai 120 V □ 26
25	1208 007 1001	1	Satz Bürstenhalter 230/240 V □ 27	Set of brush holder 230/240 V □ 27	Jeu de porte-balai 230/240 V □ 27
26	1206 007 1001	1	Satz Kohlebürsten 120 V	Set of carbon brushes 120 V	Jeu de balais de charbon 120 V
27		2	Kohlebürste 230/240 V (D)	Carbon brush 230/240V (D)	Balai 230/240 V (D)

(1) E 140, (2) E 160, (3) E 180 C



100ET012 SC

Illustration B

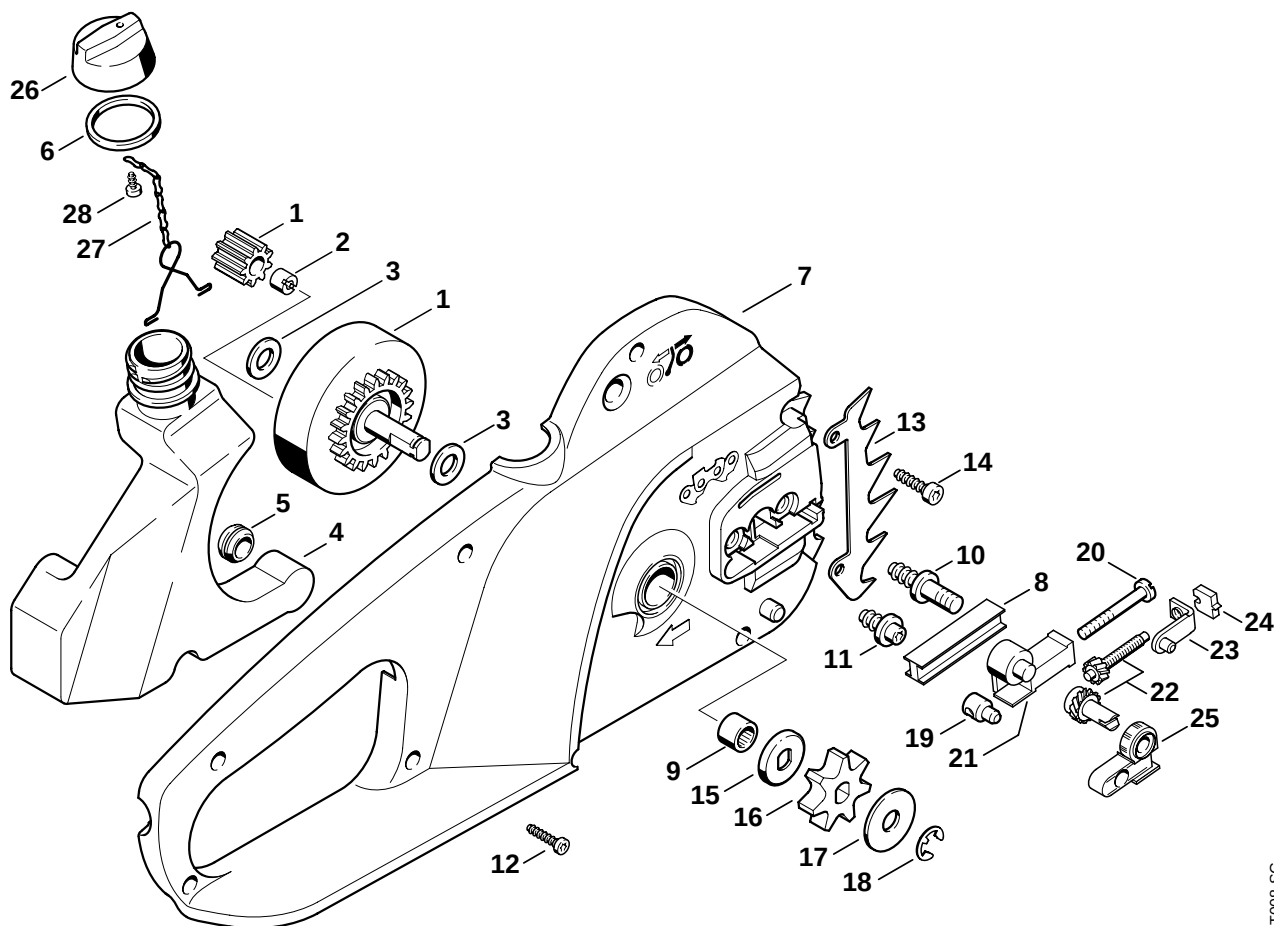
Getriebegehäuse, Ölpumpe

Gear housing, Oil pump

Carter de réducteur, Pompe à huile

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1208 640 0503	1	Getriebegehäuse □ 2, 3	Gear housing □ 2, 3	Carter de réducteur □ 2, 3
2	9503 003 9870	1	Kugellager DIN625-609-2Z	Grooved ball bearing 609	Roulement rainuré à billes 609
3	9513 003 1920	1	Nadelhülse 8x12x10	Needle cage 8x12x10	Douille à aiguilles 8x12x10
4	9645 945 7457	2	RDR A 5x1,5-NBR70	O-ring 5x1.5	Joint torique 5x1,5
5	1208 640 3250	1	Ölpumpe □ 6 - 8	Oil pump □ 6 - 8	Pompe à huile □ 6 - 8
6	1208 640 3000	1	Pumpengehäuse	Pump housing	Carter de pompe
7	1206 640 4700	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
8	9517 003 5060	1	Nadelrolle 4x10,8	Cylindrical roller 4x10.8	Aiguille 4x10,8
9	9074 478 3075	2	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
10	0000 958 0504	1	Scheibe	Washer	Rondelle
11	1116 647 1806	1	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit
12	1123 162 7800	1	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
13	1208 162 3201	1	Mitnehmer	Carrier	Entraîneur
14	1208 160 5000	1	Hebel	Lever	Levier
15	1208 160 5405	1	Bremsband	Brake band	Collier de frein
16	9079 319 1350	1	Schraube DIN85-M6x25-8.8	Flat head screw M6x25	Vis à tête plate M6x25
17	1208 162 7900	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
18	1208 162 7910	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
19	1208 435 2401	1	Schalthebel	Switch lever	Levier de commande
20	1208 435 2500	1	Klinke	Pawl	Cliquet
21	0000 998 1112	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
22	1208 162 1500	1	Bremsgestänge	Brake rod	Tringlerie de frein
23	9645 945 7457	1	RDR A 5x1,5-NBR70	O-ring 5x1.5	Joint torique 5x1,5
24	1117 647 6801	1	Sieb	Strainer	Tamis
25	9074 478 4135	3	Schraube IS-P5x20	Pan head self-tapping screw IS-P5x20	Vis cylindrique IS-P5x20
26	1208 160 2400	1	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein

(1) E 140, (2) E 160, (3) E 180 C



100ET008 SC

Illustration C

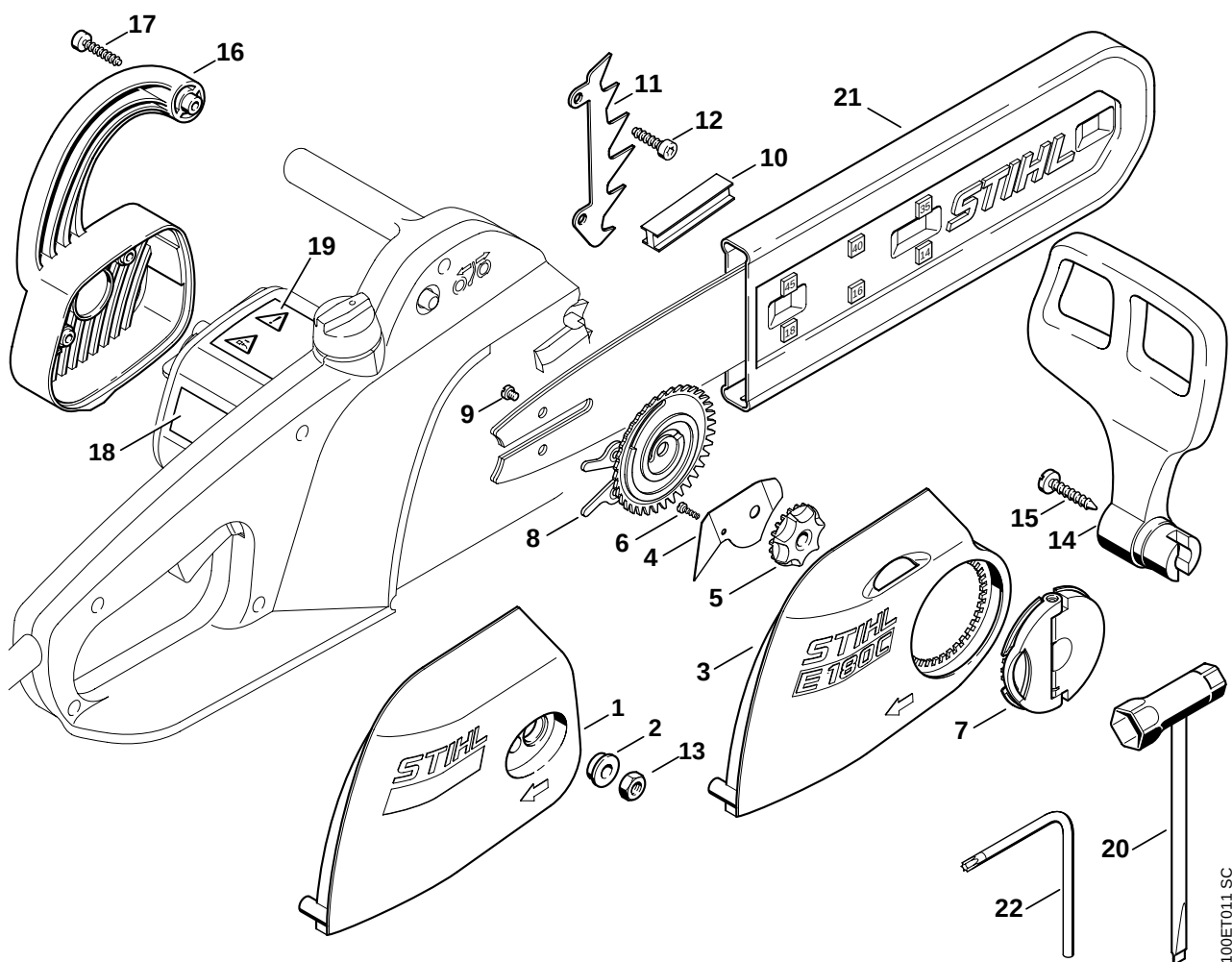
Griffgehäuse

Handle housing

Carter de poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1208 640 7550	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
2	1206 642 7600	1	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou à fente
3	1206 642 7801	2	Scheibe	Washer	Rondelle
4	1208 351 0300	1	Öltank	Oil tank	Réservoir d'huile
5	1208 647 9100	1	Tülle	Grommet	Douille
6	0000 359 1200	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
7	1208 790 1003	1	Griffgehäuse □ 8 - 11	Handle housing □ 8 - 11	Carter de poignée □ 8 - 11
8	1123 021 2800	1	Einlage (3)	Insert (3)	Pièce intercalaire (3)
9	9513 003 2280	1	Nadelhülse 10x14x10	Needle cage 10x14x10	Douille à aiguilles 10x14x10
10	1123 664 2400	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
11	1208 664 2400	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
12	9074 478 3075	7	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
13	1123 664 0501	1	Krallenanschlag (3)	Bumper spike (3)	Griffe (3)
14	9074 478 4135	2	Schraube IS-P5x20 (3)	Pan head self-tapping screw IS-P5x20 (3)	Vis cylindrique IS-P5x20 (3)
15	1206 642 7810	1	Scheibe	Washer	Rondelle
16	1206 642 1301	1	Kettenrad 3/8" Picco 7Z	Chain sprocket 3/8" Picco 7T	Pignon 3/8" Picco 7D
17	0000 958 0506	1	Scheibe	Washer	Rondelle
18	9460 624 0801	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8x1,3	E-clip 8x1.3	Anneau d'arrêt 8x1,3
19	1120 664 1500	1	Spannmutter (1)	Tensioning nut (1)	Ecrou de tension (1)
20	1123 664 1605	1	Spannschraube (1)	Adjusting screw (1)	Vis de tension (1)
21	1123 664 2205	1	Abdeckung (1)	Cover (1)	Recouvrement (1)
	1123 007 1000	1	Satz Kettenspannteile (2) □ 22 - 25	Chain tensioner kit (2) □ 22 - 25	Jeu de pièces de tension de chaîne (2) □ 22 - 25
22	1123 007 1004	1	Satz Stirnrad / Spannschraube (2)	Spur gear / chain adjusting screw kit (2)	Jeu de pignon droit / vis de tension (2)
23	1123 640 1900	1	Spannschieber (2)	Tensioner slide (2)	Coulisse de tension (2)
24	1123 664 1400	1	Druckstück (2)	Thrust pad (2)	Pièce de pression (2)
25	1123 664 2200	1	Abdeckung (2)	Cover (2)	Recouvrement (2)
26	1206 640 3600	1	Öltankverschluss □ 27, 28	Oil filler cap □ 27, 28	Bouchon de réservoir d'huile □ 27, 28
27	1117 350 0905	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
28	9099 021 2360	1	Schraube DIN7971-3,5x9,5	Self-tapping screw 3.5x9.5	Vis Parker 3,5x9,5

(1) E 140, (2) E 160, (3) E 180 C



100ET011 SC

Illustration D

Kettenschnellspannung

Quick tensioner parts

Pièces de tendeur de chaîne rapide

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1208 640 1720	1	Kettenraddeckel (1,2) □ 2	Chain sprocket cover (1,2) □ 2	Couvercle de pignon (1,2) □ 2
2	0000 961 1409	1	Ring (1,2)	Ring (1,2)	Anneau (1,2)
	1208 007 1000	1	Satz Kettenschnellspannung (B) □ 3 - 11, 22	Quick tensioner parts (B) □ 3 - 11, 22	Jeu de pièces de tendeur de chaîne rapide (B) □ 3 - 11, 22
3	1208 640 1725	1	Kettenraddeckel (3) □ 4 - 6	Chain sprocket cover (3) □ 4 - 6	Couvercle de pignon (3) □ 4 - 6
4	1208 648 3800	1	Abdeckblech (3)	Cover plate (3)	Tôle de protection (3)
5	1123 648 2200	1	Spannrad (3)	Adjusting wheel (3)	Molette de tension (3)
6	9104 003 8600	1	Schraube P3x10 (3)	Self-tapping screw P3x10 (3)	Vis Parker P3x10 (3)
7	1121 660 1000	1	Flügelmutter (3)	Wing nut (3)	Ecrou à ailettes (3)
8	1123 660 3001	1	Spannscheibe (3) □ 9	Tensioning gear (3) □ 9	Rondelle de tension (3) □ 9
9	9041 319 0600	1	Schraube DIN84-M4x5-8.8 (3)	Pan head screw M4x5 (3)	Vis cylindrique M4x5 (3)
10	1123 021 2800	1	Einlage (3)	Insert (3)	Pièce intercalaire (3)
11	1123 664 0501	1	Krallenanschlag (3)	Bumper spike (3)	Griffe (3)
12	9074 478 4135	2	Schraube IS-P5x20 (3)	Pan head self-tapping screw IS-P5x20 (3)	Vis cylindrique IS-P5x20 (3)
13	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8 (1,2)	Hexagon nut M8 (1,2)	Ecrou à six pans M8 (1,2)
14	1208 792 9100	1	Handschutz	Hand guard	Protège-main
15	9099 021 4980	1	Schraube DIN7971-6,3x32	Self-tapping screw 6.3x32	Vis Parker 6,3x32
16	1208 791 1500	1	Griffbügel	Front handle	Etrier de poignée
17	9074 478 3475	3	Schraube IS-P4,5x25	Pan head self-tapping screw IS-P4,5x25	Vis cylindrique IS-P4,5x25
18	1208 967 1800	1	Leistungsschild 230 V (1)	Rating plate 230V (1)	Plaque caractéristique 230 V (1)
18	1208 967 1805	1	Leistungsschild 230 V (2)	Rating plate 230V (2)	Plaque caractéristique 230 V (2)
18	1208 967 1810	1	Leistungsschild 230 V (3)	Rating plate 230V (3)	Plaque caractéristique 230 V (3)
18	1208 967 1801	1	Leistungsschild 240 V (1)	Rating plate 240V (1)	Plaque caractéristique 240 V (1)
18	1208 967 1802	1	Leistungsschild 240 V (2)	Rating plate 240V (2)	Plaque caractéristique 240 V (2)
18	1208 967 1803	1	Leistungsschild 240 V (3)	Rating plate 240V (3)	Plaque caractéristique 240 V (3)
18	1208 967 1820	1	Leistungsschild 120 V (1)	Rating plate 120V (1)	Plaque caractéristique 120 V (1)
18	1208 967 1825	1	Leistungsschild 120 V (2)	Rating plate 120V (2)	Plaque caractéristique 120 V (2)
18	1208 967 1830	1	Leistungsschild 120 V (3)	Rating plate 120V (3)	Plaque caractéristique 120 V (3)
19	1206 967 3505	1	Hinweisschild USA, CDN, J	Instruction label USA, CDN, J	Plaquette indicatrice USA, CDN, J
19	0000 967 3736	1	Hinweisschild	Instruction label	Plaquette indicatrice

(1) E 140, (2) E 160, (3) E 180 C

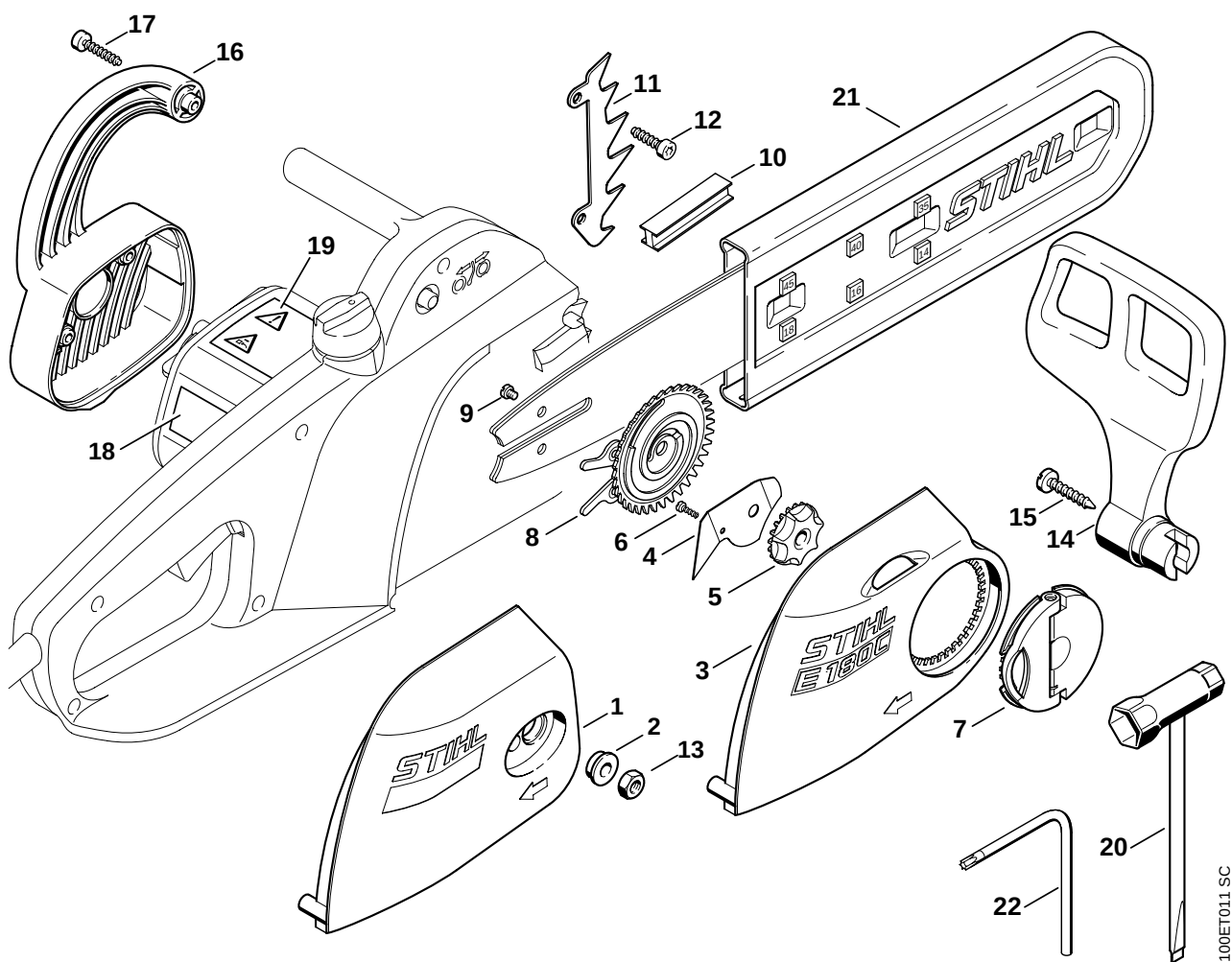


Illustration D

Kettenschnellspannung

Quick tensioner parts

Pièces de tendeur de chaîne rapide

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
20	1129 890 3401	1	Kombischlüssel (1,2)	Combination wrench (1,2)	Clé multiple (1,2)
21	0000 792 9128	1	Kettenschutz	Chain scabbard	Protège chaîne
22	0812 370 1000	1	Schraubendreher T27x120x70 (B)	Screwdriver T27x120x70 (B)	Tournevis T27x120x70 (B)

(1) E 140, (2) E 160, (3) E 180 C

(D) Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	(DE) Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	(F) Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
(E) Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	(HR) Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	(S) Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
(FIN) Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	(I) Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	(DK) Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
(N) Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	(CZ) Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	(H) Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
(P) Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	(NL) Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	(GR) Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
(TR) İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	(PL) objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	(RUS) Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
(BR) Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	(RO) Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	(UAE) زومرلا حرش □ = عروض مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = عروضم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = ع نم ديريوتلل ةلباق ريغ (D) = ددرفمب را ي غ ةطق ك سي ل = تازارطلا عاون (...2,1)